

Bilten



Taktons

2011.

У Студију „М“ Радио Новог Сада синоћ је свечано отворен 13. Тактонс

Гостима се обратио генерални директор Радио-телевизије Војводине Синиша Исаков, који је у поздравном говору истакао значај манифестације за нашу кућу, а потом је Тактонс званично отворио покрајински секретар за културу и јавно информисање Милорад Ђурић. Изведен је мултимедијални и интердисциплинарни пројекат *Дунав, река многовека*. Учесници пројекта, инспирисаног поемом *Дунав* Пере Зупца, били су: композитор Мирослав Штаткић, кореограф Александра Кетиг, сценограф Аурел Долинга, аутор визуелног идентитета Атила Капитањ мл., сценариста пројекта Весна Каћански, редитељ пројекта Срђан Арсенијевић, глумац Ратко Радивојевић, ученици Средње балетске школе у Новом Саду, Теодора Радовић, Страхинја Вукадинов, Марко Дубовац, Вокални студио „Орфелин“ и диригенткиња Тамара Петијевић.

13th TAKTONS OPENING CEREMONY IS PERFORMED LAST EVENING AT M STUDIO OF RADIO NOVI SAD

General Manager of Radio Television Vojvodina Mr. Siniša Isakov was the first to greet the guests and point out the importance of this event for our service, afterwards, officially the festival opened Provincial Secretary of Culture Mr. Milorad Djurić. Multimedia and cross-functional project „Danube – the Longlasting River“ was followed by. The project authors inspired by the poem of Pero Zubac were: composer Miroslav Štatkic, choreographer Aleksandar Ketig, script writer Aurel Dolinga, visual identity author Atila Kapitanj Jr., project scripiter Vesna Kaćanski, project director Srdjan Arsenijević, actor Ratko Radivjević, students of Ballet high school Novi Sad, Teodora Radović, Starhinja Vukadinov, Marko Dubovac, vocal studio Orfelin and conductor Tamara Petijević.



генерални директор Радио-телевизије Војводине Синиша Исаков
General Manager of Radio Television Vojvodina Mr. Siniša Isakov



покрајински секретар за културу и јавно информисање Милорад Ђурић
Provincial Secretary of Culture Mr. Milorad Djurić

СА ОТВАРАЊА 13. ТАКТОНСА



13th TAKTONS OPENING CEREMONY



У цермонији отварања 13. Тактонса у Студију „М“, синоћ је изведен део пројекта *Дунав, река многовека*. Посебан куриозитет догађаја јесте податак да су посетиоци у Студију „М“ први у нашој земљи присуствовали премијерном извођењу једног дела у техници 7.1. С композитором Мирославом Штаткићем и аутором поеме Пером Зупцем попричао сам о изазовима те савремене технологије и о томе како је дошло до сарадње с Тактонсом.

Мирослав Штаткић: Могу да кажем да сам веома привилегован композитор, када се ради о писању либрета. Такорећи, имам приватног либретисту – Перу Зупца. До сада смо реализовали много пројеката, мултимедијалних дела, а најпознатије је опера *Ленка*. Пројекат *Дунав, река многовека*, по Периној поеми *Дунав*, припремао сам за следећу годину, али, стицајем околности, прихватили смо да део овог пројекта изведемо на отварању Тактонса.

Перо Зубац: Круг у којем се ми крећемо јесте мали, али то је круг занимљивих људи, значајних за Нови Сад. Арпад Основић и Весна Каћански су замислили да се направи нешто за Тактонс и ми смо то урадили онако здушно, пријатељски. Вероватно ћемо направити и ширу верзију овог дела, опет заједно с Арпадом и Весном и осталом екипом. То је један наш пријатељски, другарски поклон Радио-телевизији Војводине и људима који брину о тону, Арпаду и „тонцима“ који су чувени у овом граду и изван њега. Наше дело говори о Дунаву који повезује људе, земље, време. То није вода само – то историја тече. Штаткић је направио веома занимљиво радиофонско дело. Трудиле смо се да буде баш радиофонско дело за Тактонс. Мислим да ће и за стручњаке бити изазовно јер је рађено у најмодернијој технологији. Ја се у то слабо разумем, али имам уши, па могу добро да чујем.

Мирослав Штаткић: То је систем 7.1 и то октагонални систем који се још ређе ради. Сала Студија „М“ је изузетна баш за овакве ствари, нема реверберације, значи све што излази из звучних кутија треба да изађе, без „шума“. Мислим да је ово прва јавна презентација овог система у Србији, први пут се једно ауторско дело појавило у овој технологији. Иначе, ја то практикујем већ неколико година и неколико композиција сам направио у тој технологији. Сасвим су други услови од оног што нуди стерео звук. Доста времена ми је требало да се привикнем на такав звук. Реч је о једној малој револуцији у домену звука. Тај звук вас просто обузме. Радио сам у једној еуфорији схватајући да се ради о нечему што је потпуно ново. Читавог живота се бавим звуком и могу да кажем да данас композитор не може да опстане уколико не познаје ту врсту технологије.

Within the opening ceremony of the 13th TAKTONS last evening was performed part of the project *Danube, the longlasting river*. The specialty of the evening in „M“ STUDIO have been privileged for the first time in Serbia to attend the premier of one act in techniques 7.1. I had a pleasure to talk to the composer Miroslav Štatkic and the author of poem Pero Zubac about the challenges of those technology as well as cooperation with TAKTONS.

Miroslav Štatkic: I can express my happiness about being privileged by librettor which I consider being a private mine – Pero Zubac. We have been cooperating in quite a number of projects; the most popular is *LENKA* opera. This project *Danube, the longlasting river* is prepared for the next year after the title of Pero Zubac, but we presented a part of it ahead, here in TAKTONS.

Pero Zubac: The group as we socialize is small but interesting and meaningful for Novi Sad city. That was the idea of Arpad Osновић and Vesna Kaćanski to make something for TAKTONS and we accepted delight and friendly. Probably will do the more extends lection with the same team. Consider it as an friendly gift to our dear comrades' in RUV RTV, famous Arpad and his „sound gang“. Our creation talks about Danube River, which connects people, countries and time it is not only the water, the history is what is flowing. Štatkic made very interesting radio phonic achievement and we suited exactly to TAKTONS. Hopefully will be inspirative for the experts as well because it was made in the brand new technology. I am not an expert in that field but certainly have no problem to hear well.

Miroslav Štatkic: That is the octagonal system 7.1 which is performed even more seldom. „M“ STUDIO is exactly the right space for that, with no reverberation, meaning whatever comes out from the sound box is without destructions. I think that a masterpiece is for the first time presented in Serbia in such a technology. Otherwise, I practice this composing for a few years in my works. The working condition is quite a different from those offered by stereo sound. It took some time to me to get used to it. It is a small revolution in sound domain. That sound literary overcome you. I was euphoric comprehending to do something brand new. All my life I am involved in sound performance and in my opinion composer can't do its job now days without knowing that kind of technology.

Nikola Glavinić



Мирослав Штаткић
Miroslav Štatkic



Перо Зубац
Pero Zubac

ДУНАВ THE DANUBE

То није вода само This is not only water
то је крв земље , This is earth's blood
то историја тече. The history that flows.

И сваког трена то је And every day it becomes
друга река, Some other river,
јутро једног града њено One city's morning is the river's
је другог града вече. Another city's evening.

Али усуд јој је да се But its destiny is
обнавља непрестано To renew itself eternally
и она кап која се са морем стопи And the drop that becomes one with the
и она са извора sea
тек сунце угледала And the drop from source
једну поруку носе, Which has come to know the sunshine
да је пролазно све Bear the same message,
а моћ је воде вечна. Everything flows and disappears
But the power of water remains forever.

То није река само It is not only the river
то је појилиште и спојилиште, It is a watering hole and a crossroad,
тој се реци обале радују Its banks are happy to greet that river
и сушне земне равни. And its dry earthly plains too.

У огледала речна зрцална The river's flowing mirrors
сунчев осмех загледа, Reflect the smiling sun
одблесак времена давни The reflection of bygone times
укаже се сањару. Offers itself to a dreamer.

Та река страх од суше разгони
и снагом протока плени.

Благо меандри њени
творе надунавље и подунавље,
толике језике чује и разуме,
жива је то вода,
хитро дете природе.

И род свакоме ко му се радује.

И греје и хлади и светли
у тами и упијано сунце
изсијава.
Толике лепе градове
само у току погледа,
та река има циљ
да се са морем споји
као што градови које умива
имају потајне жеље да се споје
у мегаград радости.

Тече, тече из далека
плава река дуговека
у једној земљи сунце тоне
у другој земљи сунце се рађа
са разних торњева звона звоне,
виоре заставе са белих лађа,
тече река из далека
с поруком да има лека,
од човека, за човека
тече, тече из далека
Дунав река многовека.

This river disperses fear from the season
warm and dry
Encouraging us in its mighty flow.

Its sweet meanders
Create the 'overDanube' and 'belowDan-
ube' lands,
It hears so many languages and under-
stands them,
It is the living water,
A quick child of mother Nature.

It befriends everyone who enjoys it.
It warms up, it cools and lights
The darkness, it absorbs the sun,
It shines.

It oversees so many beautiful cities
In its course while it flows,
This river desires to become
One with the sea
As much as the cities washed by it
Nourish secret dreams to become
one mega-city of joy.

It flows and flows from distant lands
The blue river of eternity
In one of its lands the sun sets down
In another one the sun rises,
With the bells which toll from various
towers,
With the flags unfurling from white boats,
The rivers flows from distant lands,
It carries the message that there is
salvation
For men, coming from other men
It flos for them, flowing from the distance
The Danube, the eternal river.

Перо Зубац
8. септембар 2011.

Pero Zubac
September 8, 2011

Translated by Nina Zivancevic

Тактонс је прилика да тон-мајстори обогате своје стручно знање. Тако је било од почетака овог фестивала до данас – каже, између осталог, у разговору за *Билтен* помоћник генералног директора РТВ-а за технику и развој Јован Бачић

Колико је, током година, Тактонс био прилика да се тон-мајстори неформално едукују и упију искуства земаља у окружењу како би напредовали у послу?

Јавни сервиси су веома зависни од технике и технологије, а напретка нема без учења од других и размене искустава. Тако је Тактонс, упоредо с развојем дигиталних технологија, омогућавао многим музичарима да израстају у продуcente и дизајнере обраде звука.

Да ли је, у том смислу, практични рад важнији од формалног образовања, будући да у Новом Саду и нисмо ранијих деценија имали високошколских институција које стварају струку тон-мајстора у електронским медијима?

За померање баријера у техничко-технолошком смислу није важна само егзактна наука, него и овладавање стилима јер се подразумева да тон-мајстор није само особа која ради на озвучењу програма, већ је он и својеврсни уметник и стручњак који има осећај за естетику и који добро познаје тонски материјал.

Колико је напредовање у техничко-технолошким достигнућима доринело да тон-мајстори Радио Новог Сада, који су похађали кроз све ове године и разнородне стручне семинаре у земљама у окружењу, ипак додатно буду и самоуки?

Тактонс некада, баш као и сада, био је место за комбиновање знања усвојеног на сручним предавањима с практичним радом. Једино је та спрега допринела томе да од некадашњих музичких уредника и тонских реализатора програма, константно настају продуценти, дизајнери звука и стручњаци у аудио-технолозијама.

Јасна Куртеш Плављанин

TAKTONS is another chance for sound engineer to complete their experts knowledge, so was from the banging of this festival up to nowadays – stresses out among others Mr. Jovan Bačić, RTV assistant General Manager for technical and developing matters, for TAKTONS Bulletin.

In what scale do you estimate TAKTONS helped sound technicians informal education and „picking up“ from the region during its lasting?

Public Broadcasting Services are inevitably dependant on technique and technology, but there is no progress without learning from others and of experience exchange. TAKTONS also made possible lots of musicians growing into producers and sound processing designers, parallel with digital technologies development.

Could it be said then, that the practical work is more significant than theoretical education, concerning the fact that Novi Sad haven't had for decades any academic institution qualifying for electronic media a sound engineer vocation?

For technical-technology barrier removal, relevant is not only the strict science but also style overmastering, because means sound engineer isn't only the person who works on insonation of the program but also kind of an artist, feeling esthetics and knowing well the sound material.

How much is technical-technological advancement contributed to the self-learning process of sound technicians in addition to the trainings which they have been getting in the region?

TAKTONS used to be and still is a combination of experts' lectures and practical performance. That is the only key for successful transformation of former music editors and sound program on-air coordinator continuously growing into producers, sound designers and experts in audio technologies.

Jasna Kurteš Plavljaniin



Помоћник генералног директора РТВ за технику и развој, Јован Бачић (у средини)
Mr. Jovan Bačić, RTV assistant General Manager for technical and developing matters (in the middle)

Прва међународна конференција Тактонса!

Једна од новина 13. Тактонса јесте и Прва међународна научно-стручна конференција која ће бити одржана 11. и 12. новембра на Факултету техничких наука. На конференцији ће учествовати предавачи из Аустрије, Словеније, Босне и Херцеговине, Македоније, Немачке, Тајланда, Србије.

У петак ће се одржати секција за обраду говорног сигнала; биће приче о новим технологијама које се базирају, између осталог, и на знањима из акустике и аудио-технике. То су технологије за аутоматско препознавање и синтезу говора и говорну комуникацију човек – машина.

У суботу ће предавање одржати господин Флоријан Камерер (Florian Camerer), представник Европске радиодифузне уније (EBU), из Аустријске телевизије. Представиће савремене трендове у стандардизацији лауднеса (loudness), тј. гласности, што је актуелна и врућа тема. Наставиће је професор Миомир Мијић с београдског Електротехничког факултета презентацијом својих искустава у адаптацији одређених акустичких концертних простора. Чућемо и предавање аутора из Радио-телевизије Србије који се такође баве лауднесом. После њих имаћемо и постер сесију са 7-8 научних стручних радова из области акустике и аудио-инжењеринга. Након тога ће се судеоници конференције придружити осталим учесницима Тактонса на проглашењу победника, а биће одржана и свечаност поводом 20 година српске секције Друштва аудио-инжењера.

The first international conference of Taktons!

One of the novelties of the 13th. Taktons is the first international scientific conference which will be held on 11th and 12th of November on the Faculty of Technical Sciences in Novi Sad. The lecturers that will participate on the conference are from; Austria, Slovenia, Bosnia and Hercegovina, Macedonia, Germany, Thailand, and Serbia.

On Friday we will have a segment on speech signal processing. There will be talks about new technologies that are based on knowledge of acoustics and audio techniques among others. Those are technologies for automatic speech recognition and synthesis in speech communication between man and machine.

On Saturday, Mr. Florian Camerer, representative of EBU, the European broadcast union, from the Austrian television. Mr. Camerer will present modern trends in standardization of loudness, which is a burning issue and a hot topic. Professor Miomir Mitic, from the Electrotechnical university of Belgrade, will continue on the subject presenting his experiences in adaptations of certain acoustic concert spaces. We will also hear a lecture from the representatives of the Serbian radio television who are also engaged in loudness. Next the presenters will have a poster review of 7-8 scientific and professional papers in the field of acoustics and audio engineering. After that the participants of the conference will join the members of Taktons in the winner proclamation and in the celebration to commemorate 20 years of Serbian society of audio engineers.

Светла будућност радио драме

У радио драмама Радио Новог Сада глумили су великани српског глумишта: Љуба Тадић, Зоран Радмиловић, Стево Жигон, Мира Бањац, Миша Јанкетић, Сека Сабљић, Рахела Ферари, Стеван Гардиновачки и многи други – каже за Билтен Тактонса уредница драмског програма на српском језику РНС Мирјана Петрушић, слушаоцима децјег драмског програма позната као Змајјована

Ове године Радио Нови Сад обележава вредан јубилеј драмског програма - 35 година емитовања радио драме на српском језику, биће обележено на више начина.

Велики јубилеј заслужује и велике догађаје, догађаје за будућност у славу прошлости, догађаје који се памте.

Зато смо одлучили да, најпре у оквиру Тактонса, организујемо трибину названу Будућност радио драме. Заказали смо је за сутра (петак) у 18 часова у малој сали Позоришта младих.

На трибини ће говорити редитељ Тибор Вајда који је бриљантни рекордер у снимању и режирању радио драма на више језика. Највише режија је било на мађарском и на српском језику, а како је драмски програм на мађарском прославио 60 година постојања, наших 35 готово да делује скромно. Позвали смо и уредницу у драмском програму Радио Београда Мелину Пота Кољевић која ће причати о 63. фестивалу „При Италија“ у Торину и новим тенденцијама у овом жанру.

Говориће и директор новосадског Позоришта младих Зоран Ђерић, као и драматург др Иван Правдић. Позвали смо и студенте Академије уметности с којима имамо веома лепу сарадњу, само у овој години заједно смо урадили чак шест радио драма, а три минијатуре су нам у припреми... То су студенти режије у класи проф. Александра Давића. Њима у част организујемо јавно слушање тих шест радио минијатура у суботу 12. новембра, у 17 часова у Студију „М“.

На програму Радио Новог Сада у ванредној програмској шеми, у част јубилеја, имаћемо „недељу радио драме“, тако да ће сваке вечери, од понедељка до недеље (14- 20. новембра), од 23,00 до 1,00 час иза поноћи, љубитељи радио драмске уметности моћи да уживају у царству доброг звука.

Нашим слушаоцима приредићемо двочасовни хронолошки избор наших најбољих радио драма.

Bright future of radio drama

The greatest Serbian artist have been acting in radio dramas of Radio Novi Sad: Ljuba Tadić, Zoran Radmilović, Stevo Žigon, Mira Banjac, Miša Janketić, Seka Sablić, Rahela Ferari, Stevan Gardinovački etc. – says Mirjana Petrušić, editor of drama department of RNS, well-known as Zmajjovana to the kids, listeners of radio drama program.

This year is the 35 anniversary of broadcasting radio dramas in Serbian language in RNS which is going to be celebrate in a number of ways.

Grand Jubilee deserves great memorable events for the future.

That's way we decided to organize a "The future of radio drama" tribune tomorrow, on Friday at 6 p.m, in the small room of Youths Theatre.

Tibor Vajda is an excellent radio drama director in several languages and he will address to the audience. Most of staging have been done in Hungarian and Serbian languages. Radio drama in Hungarian celebrated 60 years of existences and Serbian drama „only” 35. Melina Pota Koljević is editor of radio drama in Radio Belgrade will speak about 63.Prix Torin Festival and new tendencies in this genre.

One of the speakers is going to be manager of Youths Theatre Zoran Đerić and dramaturge PhD Ivan Pravdic. We also invited students from Arts Academy in Novi Sad because we have a nice cooperation with them. Only this year we mutually prepared 6 radio dramas and 3 is just going to be finished... Those are the students from the master class of Mr. Aleksandar Davic. In honor to them, we will perform a public listening of those 6 mini-dramas on Saturday 12th of November at 5 p.m. in STUDIO M.

The program scheme of RNS will be adapted to the jubilee as for the Week of Radio Drama.

Every evening, from Monday to Sunday, between 14th and 20th of November, fro 11 p.m. to 1.a.m., radio drama fans will enjoy themselves in the empire of fine sounds.

We will prepare to our audience a two hours digest of chronological best drama. Must admit that even 14 hours of radio drama program per week is not enough to comprehend those 35 years. I did my best to respect the chronology and embody all the V.I.P. which dedicated their life to radio drama.

Морам да напоменем да је и тих 14 сати мало да би се представило свих 35 година. Трудила сам се да избор буде и хронолошки, као и да обухвати све важне личности које су свој живот посветиле драмском стваралаштву на радију.

Припремамо и посебно изненађење које ће бити обнародовано на трибини О будућности радио драме.

О томе – у суботњем Билтену...

У плану нам је и це-де издање поводом 170 година од рођења Лазе Костића и нашег јубилеја, а то су (не)заборављене баладе Лазе Костића: Ђурђеви ступови, Минадир и Самсон и Делила у режији Срђана Арсенијевића.

Ко је све учествовао у снимању радио драма Радио Новог Сада?

У драмама Радио Новог Сада глумили су највећи великани српског глумишта: Љуба Тадић, Зоран Радмиловић, Стево Жигон, Мира Бањац, Миша Јанкетић, Сека Сабљић, Рахела Ферари, Добрила Шокица, Стеван Гардиновачки, Миодраг Петровић, Стеван Шалајић, Оља Војиновић, Вера Хрћан Остојић и многи други.

Режију су потписивали: Драган Јовић, Тибор Вајда, Радослав Дорић, Радослав Лазић, Срђан Арсенијевић...

Уредници и драматурзи били су: Павле Јанковић Шоле, Воја Деспотов, Вујица Решин Туцић, Нада Ђурчић, Воја Карановић...

Радио драме су писали: Анђелко Ердељанин, Растислав Дурман, Воја Деспотов, Миодраг Петровић, Александар Обреновић и многи, многи други....

Колико је за 35 година било премијера, а колико их је било у овој години?

Око хиљаду премијера смо слушали у протеклих 35 година, у разним жанровима: радио драма за одрасле, радио игра за децу, драмске минијатуре и експериментална сцена 13.

Некада су се у оквиру сцене 13 која је настала 80-их година изводиле експерименталне радио драме на сцени. Поменућу само чувеног Кракпатрика Јураја Мадацког у режији Љубе Мајере.

У овој години имали смо десет премијера, надам се да ћемо успети да остваримо до краја године бар још један омнибус од три минијатуре, и да с 11 премијера симболично заокружимо ову 2011. као годину великог јубилеја. Она нам је била изузетно успешна, поменућу фестивал „При Марулић“ у Хрватској, на Хвару, на којем смо се успешно представили с Ђурђевим ступовима и Минадиром Лазе Костића у режији Срђана Арсенијевића. То је било наше прво учешће, вратили смо се с

We also prepare a special surprise which will be reveled on tribune "Future of Radio Drama". More about this, in our Bulletin, on Saturday.

We plan to publish a CD in favor of Laza Kostic jubilee and ours as well, with un (forgotten) ballads, Djurdjevi Stupovi, Minadir, Samson and Dilala directed by Srdjan Arsenijević.

Who took part in Radio dramas of RNS?

That would be the greatest Serbian actors ever: Ljuba Tadić, Zoran Radmilović, Stevo Žigon, Mira Banjac, Miša Janketić, Seka Sablić, Rahela Ferari, Dobrica Šokica, Stevan Gardinovički, Miodrag Petrović, Stevan Šalajić, Olja Vojinović, Vera Hrćan Ostojić etc.

Directors have been: Draga Jović, Tibor Vajda, Radoslav Dorić, Radoslav Lazić, Srdan Arsenijević etc.

Editors and dramaturges have been: Pavle Janković Šole, Voja Despotov, Vujica Rešin Tucić, Nada Ćurčić, Voja Karanović, etc.

Radio drama writers have been: Anđelko Erdeljanin, Rastislav Durman, Voja Despotov, Miodrag Petrović, Aleksandar Obrenović and many others...

How many premiers have been in 35 years and how many this year?

There are about thousand premieres within 35 years in different genres, radio dramas for adults, radio playing for children, mini-dramas and experimental scene 13. This experimental stage 13, which originated in 80's, performed radio dramas at stage. Let me mentioned well-known Kirkpatrick, Juraj Madacki directed by Ljuba Majera.

This year we have had 10 premiere and we do hope that we will succeed to finish an omnibus consisted of 3 mini-dramas in order to accomplish this jubilee year 2011 with the number of 11. This year we find a very successful one, with two great presentation in the region, in Croatia, Hvar island, with drama Djurdjevi stupovi and Minadir of Laza Kostić directed by Srdjan Arsenijević. This was our first participation abroad and we will continue to take part in like.

On the recently finished international media festival INTERFER, Radio Novi Sad won a first special award for production for TV report Zlatna Nika, and I myself as a director won a silver medal for a report about koviljski rit in Vojvodina Jungle, which will take part in TAKTONS competition this year. All the congratulations and thankfulness to our sound engineers Aleksandar Marković and Zlatoje Čolović.

How do you see the future of radio drama program in RNS?

When you work something you really found yourself and you appreciate and love the genre you are in, there is no limits. In radio genre there is literary no boundaries. We mustn't forget our future, our children

фестивала задовољни и пуни утисака и наравно да ћемо наставити да се такмичимо.

На недавно завршеном међународном фестивалу репортажа „ИНТЕРФЕР“ Радио Нови Сад је, као први, освојио специјалну, новоустановљену награду за продукцију репортажа златну „Нику“, а ја сам као редитељ награђена сребрном „Ником“ за репортажу о ковиљском риту У Војводини џунгла, која ће се такмичити и на овогодишњем Тактонсу. Огромну захвалност, наравно, дугујем нашим великим мајсторима звука Александру Марковићу и Златоју Чоловићу.

Како видите будућност радио драмског програма на Радио Новом Саду?

Када радите нешто у чему сте се у потпуности пронашли на више поља, и кад имате велику љубав према жанру достојном поштовања само небо је граница. У ствари, границе уопште и не постоје, јер је у драмском жанру на радију апсолутно све могуће. Не смемо у овој причи заборавити ни децу која су наша будућност и њима ћу посветити јавне часове у школама на којима ћемо пуштати радио драме. Урадићемо нека издања намењена њима и приволети их да заволе радио драму, да учествују у њој и да глуме у разним пројектима. То су наше Змајјованине приче које деца веома воле, зато не смем заборавити да поменем ни преко 300 драмских минијатура за децу које сам као Змајјована реализовала. Будућност радио драме на нашем програму видим, пре свега, у формирању драмске редакције и учешћу на свим већим фестивалима. Нажалост (или на срећу), за сада све функционише на врховном принципу ентузијазма. Велика кућа као наша заслужује да има редакцију у којој ће се огледати новостасали редитељи, глумци и драматурзи на свим језицима. Наравно да нам је потребна нова енергија и таленат који млади несумњиво имају, јер само тако ћемо и имати праву будућност. Светлу будућност! Надам се да ће се на темељу прошлости догодити и нова будућност, и ту мислим на актере војвођанске уметничке сцене, на све афирмисане и неафирмисане драмске ствараоце који су укључени у колективни процес стварања радио драме – на писце, редитеље, драматурге, музичке уреднике и, наравно, тон-мајсторе који имају празник одличног звука на овогодишњем Тактонсу. На Тактонсу се наши тон-мајстори такмиче с две радио драме и једним документарцем (говорим о драмској продукцији Радио Новог Сада). Тактонс је узрастао у велики фестивал, а глас о њему је далеко стигао, и наравно због тога и још много других добрих разлога желим Тактонсу још много успешних година.

so I will be dedicated to education in schools where we plan to perform radio dramas, do something right for them and attract them to drama, involve them to play and take part in different projects. Those are ours Zmajjovinepriče – stories, which they like, which I realized preparing for them around 300 mini-dramas. The future of radio drama in our program I see in establishment of drama editorial and taking part in every bigger festival. Unfortunately, up to now every performance runs motivated by pure enthusiasm. Big service as ours deserves to have an editorial as a practice yard for rising directors, actors, dramaturge in all languages. Certainly we need new energies and talents as the guarantee of the future. Bright one! On the basement of the past we hope to see the new future meaning in first place for vojvodina art stage, for all the established and not established drama authors which are involved in mutual performing drama process. Meaning, the writers, directors, dramaturges, and of course, sound engineers who are celebrating with good tones this days in TAKTONS. Our sound engineers are competing with two radio dramas and one documentary speaking about our production. TAKTONS became to be a great familiar Festival and because of that but some other reasons as well, I wish you a lot of long successful years ahead.

Mirjana Damjanovic Vuckovic



Златоје Чоловић, Мирјана Петрушић, Александар Марковић
Zlatoje Colovic, Mirjana Petrusic, Alexandar Markovic

Мирјана Дамјановић Вучковић

данас на Тактонсу		
Радио		
08 ⁰⁰	C-1	Озбиљна музика - солистичка, мали састави камерни оркестри
10 ¹⁰	F-1	Народна, етно и ворлд - мали састави и ансамбли
11 ³⁵	F-2	Народна, етно и ворлд - велики састави и оркестри
12 ⁴⁰		Предавање студио „М“
		Елена Переделскаја: Презентација софтверског пакета NETIA - AVC Београд
ТВ		
13 ⁵⁰	L-1	Озбиљна музика - јавна извођења
14 ⁴⁵		Предавање студио „М“
		Willem Vrolijk: Презентација новог дигиталног on-air тонског миксера ELLA аудио D4 - ELLA AUDIO
15 ¹⁵		Предавање студио „М“
		Miles Roberts: Најновији PMC IB2XBDS-A, DSP контролни компактни активни мониторинг систем - Avitech
Radio		
15 ⁵⁵	P-2	Поп, рок, џез... - велики састави и оркестри
17 ¹⁵	S-1	Радио драма
10 ⁰⁰ - 20 ⁰⁰		Изложба у холу студија „М“

today on Taktons		
RADIO		
8 a.m.	C-1	Classical music - soloists, small groups, chamber orchestras without audience
10 ¹⁰ a.m.	F-1	Folk, ethno, world music - small ensembles- without audience
11 ³⁵ a.m.	F-2	Folk, ethno, world music - big groups and orchestras without audience
12 ⁴⁰ a.m.		LECTURE „M“ Studio
		Elena Peredelskaya: Presentation of the software package NETIA - AVC Belgrade
TV		
1 ⁵⁰ a.m.	L-1	Classical music - public performances
2 ⁴⁵ a.m.		LECTURE „M“ Studio
		Willem Vrolijk: PRESENTATION OF NEW ELLA AUDIO D4, DIGITAL ON-AIR SOUND MIXER, ELLA Audio Company
3 ¹⁵ a.m.		Miles Roberts: LECTURE ON NEW PMC IB2XBDS
		A CONTROLLED COMPACT ACTIVE MONITORING SOLUTION, AV/tech Company
RADIO		
3 ⁵⁵ p.m.	P-2	Pop, rock, jazz - big bands, orchestras - without audience
5 ¹⁵ p.m.	S-1	Radio drama
10 a.m. - 8 p.m.		THE EXHIBITION IS OPENED

Редакција Билтена
Мирјана Дамјановић-Вучковић, Јасна Куртеш-Плављанин, Вера Малетић, Давид Кон
Никола Главинић, Весна Илић, Ото Екрес, Александар Гусман

РУВ Радио телевизија Војводине, Радио Нови Сад
Игњата Павласа 3, 21000 Нови Сад, Србија
www.rtv.rs, www.taktons.com